

**Jelen előterjesztés csak tervezet, amelynek közigazgatási egyeztetése folyamatban van. A minisztériumok közötti egyeztetés során az előterjesztés koncepcionális kérdései is jelentősen módosulhatnak, ezért az előterjesztés jelen formájában nem tekinthető a Kormány álláspontjának.**

**A dokumentum célja a társadalmi egyeztetés elindítása és a jogalkotási folyamat átláthatóvá tétele, amelynek alapján, illetve eredményeként a mellékelt tervezet valamennyi tartalmi és formai eleme módosulhat!**

**A tervezet előterjesztője**

Az előterjesztést a Kormány nem tárgyalta meg, ezért az nem tekinthető a Kormány álláspontjának.

2

## H A T Á S V I Z S G Á L A T I L A P

Előterjesztés, tervezet címe: Az egyes kormányrendeleteknek a nemzetközi magánjogról szóló 2017. évi XXVIII. törvény hatálybalépésével összefüggő módosításáról szóló kormányrendeletéről

I. Költségvetési hatások: Nincsenek ilyen hatások.

II. Adminisztratív terhek: Az adminisztratív terhek változatlanok maradnak.

III. Egyéb hatások: Nincsenek.

Budapest, 2017. év szeptember hónap 22. nap

Készítette:

dr. Boreczki Szabolcs

Látta:

dr. Németh Zoltán

Jóváhagyta:

Dr. Nemessányi Zoltán

I. melléklet az ... számú előterjesztéshez

**A Kormány**

**.../2017. (...) Korm. rendelete**

**az egyes kormányrendeleteknek a nemzetközi magánjogról szóló 2017. évi XXVIII. törvény hatálybalépésével összefüggő módosításáról**

A Kormány

az 1. alcím tekintetében a gyermekek védelméről és a gyámügyi igazgatásról szóló 1997. évi XXXI. törvény 162. § (1) bekezdés *d*) pontjában,  
az 2. alcím, valamint az 1. és 2. melléklet tekintetében a bírósági végrehajtásról szóló 1994. évi LIII. törvény 307. § (1) bekezdés *b*) pontjában kapott felhatalmazás alapján,  
az Alaptörvény 15. cikk (1) bekezdésében meghatározott feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

**1. A gyámhatóságokról, valamint a gyermekvédelmi és gyámügyi eljárásról szóló 149/1997. (IX. 10.) Korm. rendelet módosítása**

1. § Hatályát veszti a gyámhatóságokról, valamint a gyermekvédelmi és gyámügyi eljárásról szóló 149/1997. (IX. 10.) Korm. rendelet 163. §-a.

**2. A végrehajtói kézbesítés részletes eljárási szabályairól szóló 250/2004. (VIII. 27.) Korm. rendelet módosítása**

2. § (1) A végrehajtói kézbesítés részletes eljárási szabályairól szóló 250/2004. (VIII. 27.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Vkr.) 2. § *e*) pontja a következő *ec*) alponttal egészül ki:

*(E rendelet alkalmazásában:  
kérelmező:)*

„*ec*) a VII/B. Fejezet alkalmazásában a külföldi irat kézbesítése iránti kérelmet az 1393/2007/EK rendelet 15. cikke alapján előterjesztő természetes vagy jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet;”

(2) A Vkr. 2. § *f*) pontja a következő *fc*) alponttal egészül ki:

*(E rendelet alkalmazásában:  
címzett:)*

„*fc*) a VII/B. Fejezet alkalmazásában az a természetes vagy jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet, aki vagy amely részére a külföldi irat kézbesítését kérik a 46/J. § *a*) vagy *b*) pontja szerinti jogsegélykérelemben vagy a 46/J. § *c*) pontja szerinti kérelemben;”

(3) A Vkr. 2. §-a a következő *u*) ponttal egészül ki:

*(E rendelet alkalmazásában:)*

„*u) külföldi irat*: a nemzetközi magánjogról szóló 2017. évi XXVIII. törvény (a továbbiakban: Nmjtv.) 74. § (1) bekezdésében említett vagy az 1393/2007/EK rendelet 4. cikke szerinti jogsegélykérelem vagy az 1393/2007/EK rendelet 15. cikke szerint előterjesztett kérelem alapján kézbesíteni kért irat.”

3. § A Vkr. a következő VII/B. Fejezettel egészül ki:

### **„VII/B. Fejezet KÜLFÖLDI IRAT KÉZBESÍTÉSE**

#### **Általános szabályok**

46/J. § (1) A bírósági határozat kézbesítésére vonatkozó rendelkezéseket az

*a)* Nmjtv. 74. § (1) bekezdésében említett jogsegélykérelem alapján kézbesítendő külföldi irat kézbesítésére a 46/K-46/L. §-ban,

*b)* az 1393/2007/EK rendelet 4. cikke szerinti jogsegélykérelem alapján kézbesítendő külföldi irat kézbesítésére a 46/M-46/N. §-ban,

*c)* az 1393/2007/EK rendelet 15. cikke szerint előterjesztett kérelem alapján kézbesítendő külföldi irat kézbesítésére a 46/O. §-ban

meghatározott eltérésekkel kell alkalmazni.

(2) A címzett a külföldi irat átvételét a 4. melléklet szerinti átvételi igazolás aláírásával ismeri el.

Az Nmjtv. 74. § (1) bekezdésében említett jogsegélykérelem alapján kézbesítendő külföldi irat kézbesítése

46/K. § (1) A Kar a 6. § (1) bekezdése alkalmazásával továbbítja a kézbesítés iránti kérelmet és a kézbesítendő külföldi iratot a kézbesítési végrehajtónak. Ha a kézbesítési ügy kiosztásához szükséges adatok hiányosak, vagy a kézbesítési díj befizetéséről szóló igazolás nem került csatolásra, a Kar erről tájékoztatja az igazságügyért felelős minisztert (a továbbiakban: miniszter), és az ügy kiosztása iránt csak akkor intézkedik, ha a miniszter közli az ügy kiosztásához szükséges adatokat, illetve csatolják a kézbesítési díj befizetéséről szóló igazolást.

(2) A kérelemre és annak intézésére a 3-5. §, a 6. § (2)-(4) bekezdése, a 7-9. § és a 11. § nem alkalmazható.

(3) A végrehajtó a külföldi iratot a II. Fejezet alapján eljárva kézbesíti, ennek során a 14. § (2) bekezdését és a 31. § (2)-(3) bekezdését nem lehet alkalmazni. Alkalmazni kell továbbá a 46/H. § (3) és (5)-(6) bekezdését is, azzal az eltéréssel, hogy az értesítést az 5. melléklet szerinti nyomtatvány kitöltésével kell elkészíteni.

(4) A végrehajtó a kézbesítéskor a címzettet tájékoztatja az Nmjtv. 75. § (2) bekezdésében foglaltakról, amennyiben e rendelkezés alkalmazásának helye van.

(5) Ha a miniszter tájékoztatása szerint a jogsegélykérelem előterjesztésére alkalmazandó nemzetközi egyezmény alapján a jogsegélykérelemben megjelölt cím hiányossága vagy pontatlansága esetén lakcímkutatást kell végezni, a végrehajtó a 37. § (1) bekezdés *a)* pontja és (2)-(3) bekezdése szerinti intézkedéseket teszi meg.

46/L. § (1) A kézbesítés eredményes

*a)* ha a címzett vagy a helyettes átvevő a külföldi iratot átvette, vagy ha annak átvételét a címzett – a (2) bekezdés *a)* pontja szerinti eset kivételével – megtagadta, vagy

*b)* a (2) bekezdés *b)* pontja szerinti eset kivételével a 34. § (2) bekezdés *a)* pontjában foglalt esetben a második helyszíni eljárás napjától számított 5. munkanapon.

(2) A kézbesítés eredménytelen

*a)* ha a címzett az Nmjt. 75. § (2) bekezdése alapján a külföldi irat magyar nyelvű fordításának hiánya miatt tagadta meg az átvett irat elfogadását,

*b)* a 34. § (2) bekezdés *a)* pontja szerinti esetben, ha a külföldi irat tekintetében az Nmjt. 75. § (2) bekezdése alkalmazásának helye van, vagy

*c)* a 34. § (2) bekezdés *b)-e)* pontja szerinti esetekben.

(3) A végrehajtó a kézbesítés eredményét igazoló iratok megküldésével tájékoztatja a minisztert a kézbesítés eredményéről.

#### Az 1393/2007/EK rendelet 4. cikke szerinti jogsegélykérelem alapján kézbesítendő külföldi irat kézbesítése

46/M. § (1) A 46/K. § (1)-(3) bekezdését kell alkalmazni azzal az eltéréssel, hogy a kézbesítési ügy kiosztásához szükséges adatok hiányosságáról vagy a kézbesítési díj befizetéséről szóló igazolás csatolásának elmulasztásáról az 1393/2007/EK rendelet 2. cikk (1) bekezdése szerinti áttevő intézményt kell tájékoztatni.

(2) A végrehajtó a kézbesítendő irathoz csatolja az 1393/2007/EK rendelet II. melléklete szerinti nyomtatványt, és a kézbesítéskor a címzettet tájékoztatja az abban foglaltakról.

(3) Ha a kézbesítendő iratból két példány került megküldésre, az egyik példányt a végrehajtó magánál tartja.

(4) Az 1393/2007/EK rendelet 7. cikk (2) bekezdés *a)* pontja szerinti tájékoztatást a végrehajtó küldi meg az áttevő intézménynek.

46/N. § (1) A kézbesítés eredményes

*a)* ha a címzett vagy a helyettes áttevő a külföldi iratot átvette, vagy ha annak átvételét a címzett – a (2) bekezdés *a)* pontja szerinti eset kivételével – megtagadta, vagy

*b)* a 34. § (2) bekezdés *a)* pontjában foglalt esetben a második helyszíni eljárás napjától számított 5. munkanapon.

(2) A kézbesítés eredménytelen

*a)* ha a címzett az 1393/2007/EK rendelet 8. cikke alapján az abban megjelölt határidőn belül a külföldi irat nyelve miatt tagadta meg az irat átvételét, vagy

*b)* a 34. § (2) bekezdés *b)-e)* pontja szerinti esetekben.

(3) A kézbesítés eredményéről a végrehajtó kiállítja az 1393/2007/EK rendelet 10. cikk (1) bekezdése szerinti igazolást, és közvetlenül küldi meg az áttevő intézménynek, csatolva a kézbesítendő külföldi iratnak az 46/M. § (4) bekezdése alapján magánál tartott másodpéldányát.

#### Az 1393/2007/EK rendelet 15. cikke szerint előterjesztett kérelem alapján kézbesítendő külföldi irat kézbesítése

46/O. § (1) A 1393/2007/EK rendelet 15. cikke alapján előterjesztett kérelmeket a 3. §-ban foglaltak szerint kell előterjeszteni. A kérelem előterjesztésére a 4. § első mondata nem alkalmazható.

(2) A kérelemnek az 5. § (1) bekezdés *a)* és *c)-e)* pontjában foglalt adatok mellett a kézbesítési címet, a kézbesítendő külföldi iratot kibocsátó külföldi bíróság vagy hatóság nevét, továbbá a külföldi irat számát és jellegének megjelölését kell tartalmaznia.

(3) Ha a kérelem nem tartozik az 1393/2007/EK rendelet hatálya alá, a Kar a kérelmet – a kézbesítési díjnak a díj visszaküldésének költségével, illetve a postaköltséggel csökkentett

összegével, valamint a csatolt iratokkal együtt – visszaküldi a kérelmezőnek, és egyúttal tájékoztatja őt a visszaküldés okáról. Amennyiben az 1393/2007/EK rendelet hatálya alá nem tartozó kérelem a kézbesítési díj befizetéséről szóló igazolást nem tartalmazza, a Kar ezt feljegyzi a kérelemre; az további ügyintézését nem igényel.

(4) A kérelem teljesítése megtagadásának a 6. § (4) bekezdés *b)* pontjának első fordulata, továbbá *c)-d)* és *f)-g)* pontja alapján van helye.

(5) A kérelem intézésére a 8-9. § és a 11. § nem alkalmazható.

(6) A 46/K. § (1) és (3) bekezdését azzal az eltéréssel kell alkalmazni, hogy a kézbesítési ügy kiosztásához szükséges adatok hiányosságáról vagy a kézbesítési díj befizetéséről szóló igazolás csatolásának elmulasztásáról a kérelmezőt kell tájékoztatni.

(7) A kézbesítés eredményére a 46/N. § (1) és (2) bekezdését alkalmazni kell. A kézbesítés eredményét igazoló iratokat a kérelmezőnek kell megküldeni nyolc napon belül.”

4. § A Vkr. a következő 50. §-sal egészül ki:

„50. § E rendelet VII/B. Fejezete a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről („iratkezelés”) és az 1348/2000/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2007. november 13-i 1393/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapít meg.”

5. § A Vkr.

*a) az 1. melléklet szerinti 4. melléklettel, és*

*b) a 2. melléklet szerinti 5. melléklettel*

egészül ki.

### **3. Záró rendelkezések**

6. § Ez a rendelet 2018. január 1. napján lép hatályba.

1. melléklet a .../2017. (...) Korm. rendelethez

„4. melléklet a 250/2004. (VIII.27.) Korm. rendelethez

..... önálló bírósági végrehajtó  
..... irodájának címe  
..... telefonszám ..... ügyszám

**ÁTVÉTELI IGAZOLÁS**  
**külföldi irat végrehajtói kézbesítés során történő átvételéről**

**I. A külföldi irat adatai**

a külföldi bíróság, hatóság megjelölése: .....  
a külföldi okirat száma: .....  
a külföldi okirat jellege: .....

**II. A címzett adatai**

név: .....  
cím (jogsegélykérelem szerint): .....  
kézbesítés helye: .....

**III. Kézbesítés a címzett részére**

Az I. pont szerinti iratot és annak I. pont szerinti mellékleteit átvettem.

dátum: ..... aláírás: .....  
.....  
az átvevő neve (14 év alatti, gondnokság alatt lévő, vagy nem természetes személy címzett esetében): .....  
.....  
személyazonosságot igazoló okirat fajtája és száma: .....  
.....

**IV. Kézbesítés helyettes átvevő részére**

Az I. pont szerinti iratot és annak I. pont szerinti mellékleteit átvettem. Kijelentem, hogy a címzettel perben nem állok, és az általam átvett iratot és mellékleteit a címzett részére átadom.

helyettes átvevő neve: .....  
.....  
helyettes átvevő címe: .....  
.....  
dátum: ..... aláírás: .....  
.....  
személyazonosságot igazoló okirat fajtája és száma: .....  
.....  
hozzátartozói, egyéb kapcsolata a címzettel: .....  
.....

Az előterjesztést a Kormány nem tárgyalta meg, ezért az nem tekinthető a Kormány álláspontjának.

8

**V. A kézbesítési végrehajtó aláírása, bélyegzőjének lenyomata:**

..... P. H.”



2. melléklet a .../2017. (...) Korm. rendelethez

„5. melléklet a 250/2004. (VIII.27.) Korm. rendelethez

..... önálló bírósági végrehajtó  
..... irodájának címe  
..... telefonszám ..... ügyszám

### **ÉRTESÍTÉS**

#### ***külföldi irat végrehajtói kézbesítésének megkísérléséről***

A külföldi iratot ..... (dátum) ..... órakor  
megkíséreltem kézbesíteni a címzett számára. A címzett a külföldi iratot a III. pontban  
foglaltak szerint veheti át.

#### I. A címzett adatai

név: .....  
cím: .....

#### II. A külföldi irat adatai

A külföldi bíróság, hatóság megjelölése: .....  
A külföldi okirat száma: .....  
A külföldi okirat jellege: .....

#### III. A külföldi irat átvételének módja

..... (az átvétel helye)  
..... (ügyfélfogadási idő)  
..... (az átvétel határideje)

Az átvételhez a címzettnek jelen értesítést és a következő érvényes okiratok valamelyikét kell bemutatnia: személyazonosító igazolvány (annak igénylését igazoló hatósági okirat), katonai igazolvány, tartózkodási engedély, letelepedési engedély, ideiglenes tartózkodásra jogosító igazolás, útlevél, 2001. január 1-jét követően kiadott vezetői engedély (jogosítvány), jogszabály által rendszeresített, személyazonosításra alkalmas fényképes igazolvány. Ha a címzett szervezet, annak vezetője, képviselője vagy a szervezet meghatalmazottja veheti át az iratot.

#### IV. A kézbesítési végrehajtó aláírása, bélyegzőjének lenyomata:

.....

P. H.

#### V. Tájékoztatás<sup>1</sup>

1. Ezen értesítés szerint a kézbesítési végrehajtó a címzett számára nemzetközi jogsegélykérelem alapján megküldött külföldi bírósági vagy hatósági iratot kísérelt meg kézbesíteni. A címzett a külföldi iratot az értesítésben foglaltak szerint veheti át a kézbesítési

---

<sup>1</sup> A megfelelő aláhúzendó.

végrehajtó irodájában. Ha az értesítésben megjelölt határidőben a címzett nem veszi át a külföldi iratot, a határidő lejártát követően újabb helyszíni eljárásra kerül sor.

2. Ezen értesítés szerint a kézbesítési végrehajtó a címzett számára nemzetközi jogsegélykérelem alapján megküldött külföldi bírósági vagy hatósági iratot kísérelt meg második alkalommal kézbesíteni. A címzett a külföldi iratot az értesítésben foglaltak szerint veheti át a kézbesítési végrehajtó irodájában. Ha az értesítésben megjelölt határidőben a címzett nem veszi át a külföldi iratot, az a második kézbesítési kísérlet napját követő 5. munkanapon kézbesítettnek minősül.

3. Ezen értesítés szerint a kézbesítési végrehajtó a címzett számára nemzetközi jogsegélykérelem alapján megküldött külföldi bírósági vagy hatósági iratot kísérelt meg második alkalommal kézbesíteni. A címzett a külföldi iratot az értesítésben foglaltak szerint veheti át a kézbesítési végrehajtó irodájában. Ha az értesítésben megjelölt határidőben a címzett nem veszi át a külföldi iratot, a kézbesítés eredménytelennek minősül.”

## ÁLTALÁNOS INDOKOLÁS

Az Nmjtvt. 2018. január 1. napján történő hatálybalépésével hatályát veszti a nemzetközi magánjogi kérdéseket 1979 óta szabályozó, *a nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. törvényerejű rendelet* (a továbbiakban: Nmjtvt.). Ebből következik, hogy az Nmjtvt.-re való hivatkozásokat megfelelően módosítani kell az alacsonyabb szintű jogszabályokban (a törvényi szint esetében az Nmjtvt. ezt maga megtette).

Emellett a nemzetközi magánjogi szabályozás folytán szükséges tartalmi változásokat is át kell vezetni a jogrendszeren. E célból lényeges módosítás csak a Vkr. esetében szükséges, figyelemmel az Nmjtvt. nemzetközi jogsegélyt érintő újítására, amely szerint a külföldi okirat kézbesítésére irányuló jogsegélykérelem alapján a hatályos szabályozással szemben nem csak a bíróság, hanem végrehajtó is eljárhat. Az Nmtjvt. 74. §-a (1)-(2) bekezdése a nemzetközi jogsegélykérelmek tekintetében általánosságban szól e lehetőségről, a 77. § (2) bekezdés b) pontja pedig az EU tagállamaiból az uniós rendelet alkalmazása körében. Az Nmjtvt. 77. § (10) bekezdése pedig megnyitja az utat az uniós rendelet 15. cikke szerinti kézbesítési kérelmek magyarországi fogadásának és végrehajtó általi teljesítésének. E cikk esetében nem valamely külföldi bíróság, hatóság által előterjesztett jogsegélykérelem teljesítéséről van szó, hanem arról, hogy a külföldi eljárásban érintett fél, akinek az eljárás helye szerinti állam joga szerint feladata az eljárás iratainak kézbesítése iránt intézkedni (ilyen tagállam például Franciaország vagy a Benelux államok), közvetlenül kérheti a magyar végrehajtó eljárását. A tervezet tehát a külföldi jogsegélykérelem, kézbesítési kérelem eltérő jogalapjaira figyelemmel állapítja meg a kézbesítési eljárás részletszabályait, kiegészítve az adott ügyben alkalmazandó, magasabb szintű jogforrások (uniós rendelet, nemzetközi egyezmények, Nmjtvt.) rendelkezéseit.

## RÉSZLETES INDOKOLÁS

Az 1. §-hoz

A gyámhatóságokról, valamint a gyermekvédelmi és gyámügyi eljárásról szóló 149/1997. (IX. 10.) Korm. rendelet hatályos 163. § (1)-(2) bekezdése az Nmjtvt. (így annak különösen a 15. § és 33-34. §-a) szerinti, alkalmazandó jogra vonatkozó (kollíziós) szabályoktól eltérő szabályokat állapít meg, ugyanakkor az Nmjtvt. nem teszi lehetővé eltérő szabályok külön jogszabályban való megállapítását. Ebből következően a hatályos (1) bekezdést módosítani, a (2) bekezdést hatályon kívül helyezni lenne szükséges. Ugyanakkor az (1) bekezdés Nmjtvt. miatt szükséges módosítása, vagyis az alkalmazandó jogra való utalás hatályon kívül helyezése következtében maradó szöveg a magyar állampolgárságról szóló 1993. évi LV. törvény 3. § (3) bekezdésével azonos rendelkezést eredményezne, így azt szintén szükséges hatályon kívül helyezni.

A 163. § jelenleg hatályos (3) bekezdésének hatályon kívül helyezése ugyancsak indokolt. Megjegyzendő hogy a rendelkezés jelenleg pontatlan, hiszen egyrészt nem csak az érintett gyermek vagy személy külföldi állampolgársága (hanem például külföldi szokásos tartózkodási helye) alapozhatja meg nemzetközi jogforrások vagy a magyar nemzetközi magánjogi szabályozás alkalmazhatóságát, másrészt nem utal uniós jogi eszközökre, amelyek szintén relevánsak lehetnek. Ez módosítással orvosolható lehetne, ugyanakkor annak kormányrendeleti szinten történő kimondása, hogy magasabb szintű jogforrások is alkalmazandók adott esetben, szükségtelen, még ha ennek a jogalkalmazót segítő, orientáló célja is van, ami viszont egyéb eszközökkel (képzés, tájékoztatás) is elérhető.

## A 2. §-hoz

A Vkr.-ben szereplő értelmező rendelkezések szükséges kiegészítésére irányul e §.

## A 3. §-hoz

A külföldi irat kézbesítése során főszabály szerint a bírósági határozat végrehajtó általi kézbesítésére vonatkozó szabályokat kell alkalmazni, ugyanakkor a tervezet a kézbesítés speciális jellegére figyelemmel, illetve az uniós rendeletnek, a nemzetközi egyezményeknek és az Nmjtvt.-nek való megfelelés érdekében eltéréseket is megállapít. A tervezet az egyes kérelem-típusok alapján történő kézbesítésre különös szabályokat is rögzít.

A kérelmeket, az ügyelosztási szabályokkal összhangban a Kar fogadja. Ez az uniós rendelet alapján érkező kérelmek esetében közvetlenül a külföldi áttevő intézménytől (rendelet 4. cikke szerinti jogsegélykérelem) vagy külföldi féltől (rendelet 15. cikke szerinti kérelem) történő fogadást jelent, míg nemzetközi egyezmény esetében az igazságügyért felelős miniszter (a továbbiakban: miniszter) által továbbított iratokról van szó (Nmjtvt. 74. (1) bekezdés).

A kézbesítésre a Vkr.-nek az egyszerű kézbesítésre irányadó szabályait kell alkalmazni, a sajátosságokra figyelemmel bizonyos eltérésekkel. Azokban az esetekben, amikor a kézbesítés külföldi bíróságtól, hatóságtól származó jogsegélykérelemben alapul, a kérelemre vonatkozó szabályok értelemszerűen nem alkalmazandók, külföldi féltől érkező kérelem esetén pedig indokolt a belföldi kérelmekre vonatkozó szabályoktól bizonyos eltéréseket megállapítani. Tekintettel arra, hogy a kézbesítendő irat nem csak határozat lehet, illetve idegen nyelvű is lehet, nem szükséges a határozat rendelkező részének végrehajtó általi felolvasását előírni. Az irat átvételének megtagadása tekintetében az uniós rendelet és a nemzetközi egyezmények is sajátos rendelkezéseket tartalmaznak, így ezzel összefüggésben sem alkalmazható a Vkr. valamennyi rendelkezése.

Ugyancsak a külföldi iratok kézbesítésének sajátosságaira tekintettel szükséges a Vkr. mellékletében a belföldi iratkézbesítésektől eltérően megállapítani az átvétel igazolására illetve a végrehajtó által hátrahagyott értesítésre alkalmazott formanyomtatvány tartalmát.

### Az Nmjtvt. 74. § (1) bekezdésében említett jogsegélykérelem alapján kézbesítendő külföldi irat kézbesítése

A Kar az általános szabályok szerinti továbbítja a kézbesítendő külföldi iratokat az illetékes végrehajtónak, ugyanakkor az ügykiosztáshoz szükséges adatok illetve a kézbesítési díj megfizetését igazoló irat hiányára alapozva az iratok nem küldhetők vissza a miniszternek, hanem a hiányok pótlása érdekében tájékoztatni kell őt. A miniszter ez alapján a hiányok pótlása érdekében felveszi a kapcsolatot a megkereső külföldi bírósággal, hatósággal, és annak válasza alapján tájékoztatja a Kart, amely ennek megérkezéséig magánál tartja az iratokat.

A végrehajtó a kézbesítendő iratok átvételétől számított nyolc napon belül intézkedik a kézbesítés foganatosítása iránt (Nmjtvt. 74. § (3) bekezdés). Egyes kétoldali jogsegélyszerződéseink alapján a kézbesítést foganatosító hatóságnak a jogsegélykérelemben megjelölt, de pontatlannak bizonyult cím esetében meg kell kísérelnie a címzett aktuális és

pontos címének felkutatását, így a tervezet meghatározza a végrehajtó ezzel összefüggő feladatait is.

Nemzetközi egyezmények, illetve ezzel összefüggésben az Nmjtvt. 75. § (2) bekezdése alapján a magyarországi címzett jogosult megtagadni az irat átvételét, ha ahhoz hiteles vagy annak megfelelő magyar nyelvű fordítást nem csatoltak. Erről a jogáról és a jog gyakorlásának módjától a végrehajtó tájékoztatja a címzettet.

Ebből fakadóan az eredménytelen kézbesítés esetei között szerepel, összhangban az Nmjtvt. 75. § (4) bekezdésével, a fordítás nélküli irat átvételének megtagadása is, illetve az az eset, amikor a magyar fordítás nélküli iratot a címzettnek nem lehetett átadni, hiszen önkéntes átvétel ebben az esetben sem valósul meg.

A végrehajtó a kézbesítés eredményéről eljárásának lezárultát követően nyolc napon belül tájékoztatja a minisztert (ld. Nmjtvt. 76. § (1) bekezdés), csatolva a kézbesítés eredményét igazoló iratokat.

#### Az uniós rendelet 4. cikke szerinti jogsegélykérelem alapján kézbesítendő külföldi irat kézbesítése

A Kar az EU-tagállam áttevő intézményétől érkező kérelmek tekintetében áttevő intézményként kár el (uniós rendelet 2. cikke, Nmjtvt. 77. § (2) bekezdés b) pont), ebből fakadóan ellátja az uniós rendelet által megállapított feladatokat.

Az uniós rendelet 4. cikk (3) bekezdésben hivatkozott, I. melléklete szerinti kérelem-nyomatvány alkalmazásával készült kérelmeket az Nmjtvt. 77. § (5) bekezdés szerinti módokon fogadja. Az uniós rendelet 6. cikkének (1) bekezdésében meghatározottak szerint hét napon belül visszaigazolja a kérelem átvételét, és megvizsgálja, hogy a 6. cikk (3) bekezdés alapján nincs-e helye a kérelem megtagadásának. Ha az ügykiosztáshoz szükséges adatok illetve a kézbesítési díj megfizetését igazoló irat hiányzik, a jogsegélykérelem nem küldhető vissza az áttevő intézménynek, hanem az uniós rendelet 6. cikk (2) bekezdésére figyelemmel a hiányok pótlása érdekében tájékoztatni kell azt. Az áttevő intézmény válaszában megérkezéséig a Kar magánál tartja a jogsegélykérelmet és a kézbesítendő iratokat. Amennyiben annak nincs akadálya, a Kar egyébként az általános szabályok szerint továbbítja a jogsegélykérelmet és a kézbesítendő iratokat a végrehajtónak.

Az uniós rendelet 7. cikkének (2) bekezdése alapján a kézbesítés iránt a lehető leggyorsabban, de legkésőbb a kérelemnek az áttevő intézmény által történő átvételét követő egy hónapon belül el kell járni. Amennyiben egy hónapon belül nem lehetséges a kézbesítés, az uniós rendelet 7. cikk (1) bekezdés a) pontja alapján erről a végrehajtó tájékoztatást küld az áttevő intézménynek.

A kézbesítendő irathoz az uniós rendelet 8. cikkének (1) bekezdése alapján a végrehajtó minden esetben (még amennyiben magyar fordítással el is vannak látva a kézbesítendő iratok) csatolja az irat nyelve alapján gyakorolható megtagadási okról szóló, az uniós rendelet II. melléklete szerinti nyomtatványt, azon a visszaküldés címzettjeként magát feltüntetve. A címzett az átvételtől számított egy héten belül küldheti vissza az iratot. Természetesen a kézbesítés eredményének megállapításakor az uniós rendelet 8. cikke szerinti megtagadást mint eredménytelenséget eredményező kimenetelt kell rögzíteni. Mivel az irat átvétele megtagadásának lehetséges okait az uniós rendelet 8. cikke határozza meg, a tervezet a Vkr.

46/N. § (2) bekezdés a) pontjában, szemben a 46/L. § (2) bekezdés a) pontjával, nem utal arra, hogy az irat milyen nyelvére tekintettel kerülhet sor a kézbesítés eredménytelenségére vezető megtagadásnak. Az Európai Unió Bíróságának joggyakorlata alapján azt a kézbesítést fogyanatosító végrehajtó nem mérlegelheti, hogy az irat átvételének az irat nyelvére hivatkozással történt megtagadása jogszerű volt-e, ezt a külföldi alapeljárást lefolytató bíróság (hatóság) teheti csak meg.

A kézbesítés eredményéről az uniós rendelet 10. cikk (1) bekezdése alapján, az I. melléklet szerinti nyomtatvány felhasználásával a végrehajtó igazolást az áttevő intézmény szerint állam nyelven vagy általa elfogadott nyelven (ld. 10. cikk (2) bekezdés) állít ki és azt nyolc napon belül megküldi az áttevő intézménynek (Nmjtv. 77. § (7) bekezdés). Amennyiben az áttevő intézmény kérte a kézbesítendő iratok másodpéldányának visszaküldését, azokat a végrehajtó magánál tartja, nem kézbesíti, és a kézbesítési igazolással együtt küldi vissza az áttevő intézménynek.

#### Az uniós rendelet 15. cikke szerint előterjesztett kérelem alapján kézbesítendő külföldi irat kézbesítése

Az uniós rendelet 15. cikkének alkalmazásakor a külföldi fél közvetlenül fordul kérelmezőként a Karhoz. Ebben az esetben az áttevő intézmény irányában az uniós rendelet alapján fennálló kötelezettségek nem állnak fenn (pl. uniós rendelet 6. cikk (1) bekezdése, 7. cikk (2) bekezdése), ugyanakkor az uniós rendelet kézbesítést érintő egyéb rendelkezéseit alkalmazni kell.

Mivel az uniós rendelet csak az áttevő intézmény által megküldött jogsegélykérelem formájára, tartalmára állapít meg rendelkezéseket, a külföldi kérelmező által előterjesztett kérelemre a belső jog alkalmazandó, ugyanakkor a sajátosságokra tekintettel eltérések indokoltak a tisztán belföldi esetekhez képest.

Értelemszerűen nem működhet közre a Kar, illetve a végrehajtó, ha az uniós rendelet alkalmazásának nincs helye (pl. a kérelmet nem polgári, kereskedelmi ügyben terjesztették elő, nem az uniós rendelet alkalmazásában nem bírósági vagy bíróságon kívüli iratnak minősülő irat kézbesítése iránt terjesztették elő). Ha ilyen akadály nincs, a Kar három munkanapon belül továbbítja a kérelmet az illetékes végrehajtónak, aki a kézbesítés sajátossága által indokolt eltérésekkel az egyszerű kézbesítés szabályai szerint jár el.

Az uniós rendelet 8. cikke az e körben kézbesített iratokra is irányadó, így az ezzel összefüggésben a jogsegélykérelmek teljesítése kapcsán megállapított szabályok itt is irányadók.

A kézbesítés eredményét igazoló iratokat a végrehajtó eljárásának lezárását követően nyolc napon belül megküldi a külföldi kérelmezőnek.

#### A 4. §-hoz

Mivel a tervezet által javasolt módosítások részben az uniós rendelet végrehajtásához szükségesek, jogharmonizációs záradék beillesztése szükséges a Vkr.-be.

#### Az 5. §-hoz

Az előterjesztést a Kormány nem tárgyalta meg, ezért az nem tekinthető a Kormány álláspontjának.

15

A külföldi iratok kézbesítésének sajátosságaira tekintettel szükséges a Vkr. mellékletében a belföldi iratkézbesítésektől eltérően megállapítani az átvétel igazolására illetve a végrehajtó által hátrahagyott értesítésre alkalmazott formanyomtatvány tartalmát megállapítani.

A 6. §-hoz

Az Nmjtvt. 2018. január 1. napján történő hatálybalépése miatt a tervezet hatálybalépését is ebben az időpontban kell megállapítani.